



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80570806
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 03.03.2023
Fecha rec: 03.03.2023

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
Población: Mondragon
City: Mondragon
País : España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:331937
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Placa: 3142LJR
Plate No: 3142LJR
Remolque: HROB6553
Rancho-plate: HROB6553
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : 70026
Center : 70026
Puerto de descarga: Italia
Unloading point : Italia
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 120336502 5012526235 KUEHNEN+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 60 Quantità effettiva: 60 Tipo Imb. Ilaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 08/3/23 Firma: [Signature]	60		PZA	TBA-501494 TBA-501712	00220905343/20906715 012	314532	30	550004318501		KUEHNEN Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Magna (BA) 08 MAR 2023 "Ricevuto con verifica su 14249"
Peso neto total : 671,340 Total net weight:		Peso bruto total : 799,740 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 002							

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**
SIGNED BY ROMAN MARTI-CORENA
Fagor Ederlan
R. M. Ederlan

☐ A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTERE DI VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025232			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID								
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via de Ciclamini Modugno Bari 70026 Italia			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature								
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 3-3-23			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Toppolo del Conte, 3 83059 VOLTERRA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 SDI: KRRH6B9 / Albo Trasp. AV 6903214/D								
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Modugno Bari (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender								
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m ³ Cubage m ³ Volume in m ³	
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number		Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		(ADR)* (ADR)* (ADR)*			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier						17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
						Precio del transporte Prix de transport Carriage charges					
						Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges					
						Derechos de aduana Droits de douane Customs duties					
						Otros gastos Autre frais Other charges					
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars						19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery					
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)											
21 Establecido en Etablie à Established in			el día le on			22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.					
23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID			24 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID								
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier			Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la ficha inferior de la casilla 17, requisitos especiales de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière page du carnet, l'unité ONU, l'étiquetage des classes 1 à 7, les données spéciales d'ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column. UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, the label number and Packing Group.

044117